

國際化程度與教學策略

[Abstract] An overall, objective, and precise determination of the degree of "Chinese fever" and measure of the process of Chinese internationalization is important in making sure that educational ideas and teaching strategies more suited to the needs of overseas Chinese language teaching. This article draws on the materials and personal experience, critiquing and discusses the status of international Chinese language teaching and Chinese internationalization. I believe that international Chinese language teaching is beginning to develop, but we must not overestimate the degree of "Chinese fever" in the West, as the process of Chinese internationalization is in its early stages. As such, I feel that the guiding approach we should adopt is to cultivate and expand the language learning market, as well as discuss the ideas and strategies for teaching Chinese overseas.

[Key words] International Chinese Language Teaching; Chinese Internationalization; Educational Ideas; Educational Strategies

引 言



烈(李泉, 2009)。
没有做好应有的准
更促使我们行动。
。如在海外建立
汉语国际推广基

心以及传播理念、
理念和策略上、在
人的形势和难得
是进行现实而客观
汉语教学的实际。
国际汉语教学现状
主要是海外汉语教
想或者说目标;
育的方式方法”。

程度,媒体和文献
汉语已经非常热”、
汉语并没有媒体上
视野不同感觉不
的判断也就有所不
意义上也可以说
标准,而且不同地

会影响我们的传
更加贴近实际地
行动有效。进一
应结合历史和现
判断。

学汉语的人数在不
和学习方式也正呈
从学习需求偏低
失误。看不到汉语
持续升温,看不到

千年的事情,主要
过界其他语言和文

上汉语传播的历史、传统及我们曾经的闭塞说,还相当

智利、阿根廷、南非等国和汉语国际化的程度正持续升温;国际汉界的国际化进程刚刚远来说,学习汉语将亦将成为一种世界

予以进一步呼应和证体面貌。

国际汉语教学事业正成(2008)指出,“虽然全球不管哪个洲,汉语指出:据媒体报道,有人怀疑这个数字,我从以下两个方面得;二是国外不断要求已在 87 个国家和地区种层次的汉语课程加人数 100 余万人。足以让我们相信,升温乃至真正热起争的事实。

还远不能跟学习强流教育体系的程度还进行交际的人还极少进行讨论如下:

比例是,西班牙语%。张宽(2007)指在不容忽视的挑战。语。据美国教育部所谓汉语升温,主要西部都还没有“热”的确如此,我们可借从汉语学习者学历才,高端人才的多寡

确立以“培育和扩大汉语市场”为现阶段汉语国际传播的目标,就应更新观念、开拓思维,探索为实现这样一种总体目标而应采取的行动策略、行动方针,以及各种灵活的方式方法。同时,也要考虑到为“培育市场、占有市场、扩大市场”付出必要的代价。道万事开头儿难,头儿开得好,以后的“汉语市场”就好办了,相反则不然。所谓开好头是本文反复强调的让更多的人想学汉语、让已学汉语的人乐学下去。因此,在汉语国际传播的初期阶段应树立“来学就好,能学就赢”的观念,并且在教学实施过程中让学习者感到并不难学,汉语“好玩”、“有意思”,乃至“汉语好学”。这样才会有越来越多的人加入学习的行列,汉语才能加快走向世界的步伐。

为此,必须积极探索在新的汉语教学理念下,海外汉语教学所应采取的各种灵活而适当的方针和灵活而有效的实施方法。这方面的研究、探索和总结还远远不够,这里我们愿抛砖引玉,就现阶段汉语教学策略提出一些不成熟的参考意见和建议。

1) 在教学标准上,可考虑以普通话教学为核心,但同时采取“大汉语”的概念,^①在实际教学中不必苛求语音、词汇乃至语法的地道。海外汉语普及阶段教学大纲的制定,其语音、语法、汉字等语言文字标准宜就低不就高,教学要求宜从宽不从严,特别是面向海外中和一般民众的汉语教学。

2) 在教学模式上,既可以采取语文并进的模式,听说和读写同时进行;也可以采取先文后语的模式,利用拼音先学听说,半年或一年后学习汉字和读写;既可以采取“只语不文”的模式,利用拼音只学口语和听力,不学汉字和读写;亦可以采取利用拼音来听说和读写并重的“拼音化”模式,以及采取上述各种模式的“变式”、“变体”,更可以结合教学实践,结合不同学习者对语言能力的不同需求创新教学模式。

3) 在教学方法上,既可以按汉语作为外语教学者的实际情况精心设计,走简化、易化、实用化和趣味化的路径,相应地去“学术化”、“神秘化”,让汉语学习能学重若轻,让学习者不断地增强成就感。当然这并非说说做到,但应该有这样的意识,朝这样的方向努力。

4) 在教材编写上,必须以海外的学制学时及汉语课程的时间安排为设计基准,不可贪多求全,教材内容务须关照当地学习者的实际生活和文化背景;结构方式上既可汉字与拼音并行,亦可拼音为主汉字为辅,更可编写纯拼音汉语教材,等等。

5) 在教学策略上,从事汉语教学的教师 and 志愿者,应该帮助学习者树立汉语不难学甚至汉语汉字的神秘感和恐惧感,不失时机地给予学习者以鼓励和肯定,努力营造所在课堂和谐的汉语教学环境、浓厚的汉语学习氛围,等等。

6) 在教学手段上,充分利用汉语拼音在汉语、汉字学习过程中不可或缺的辅助作用(柯彼德,2003;马庆桥,2003);充分利用电脑多媒体技术学习汉语,学习汉字;熟悉中国,体验中国文化,了解中国、感受中国,等等。

7) 在拼音教学上,充分认识到汉语拼音在汉语国际化过程中不可替代的作用,在汉语

赵金铭(2005b)指出:鉴于目前全球华人听说汉语的一致性还较差,我们认同大汉语的概念。除普通话和汉语中国台湾所说的“国语”,新加坡华人所说的“华语”,东南亚华人、华侨所说的汉语及其方言,以及北美、西欧及全华人社区所说的汉语,均可属大汉语范畴。

去,特别是“汉字”,用旧有观念来书写汉语,感觉困难,用好汉语拼音

教学在汉语学人正是过介段“多放力

的投入,观光语都否高标”字是难者感是在下,必也水音国交汉,还宗为“热”起来中国准

世界语国际化的初阶,汉语拼音作为书写汉语,进一步加强汉语拼音,对汉语拼音

教学在汉语学人正是过介段“多放力

加大海外汉语传播,开展中文文化节(年),和学是可行,但如果我们不求,“耳”刚接,汉字太难了,汉语环境下,培养直、中,在堪,表的,都,因此,我们建议,汉语带有各,世界,宁愿,了,如,交际

“准文字”的事实,国际汉语教学得陌生,学语的国际化,关键作用。成也,成为国际汉语教学的计算机来辅助群体“全

同时吸引用学

的思路在汉前阶段的发一个词的发而判定一对比等等的一者来说,如巴他们吓跑,标准不宜非汉语环境,规范,则很可率不是也在么对国人,值得重视,特要要求留学太多的时间象”。实际也不迟。我需,汉语母国

马为五周年纪念册上，
 大学，
 不都是我们中国
 “汉语选干考试”
 “大学三五

各级各类的
 人自己搞的
 “大学三五

三、趁热打铁
 世界强势语言之列的
 都是必要的，也
 促进“汉语热”不断
 国际汉语教学的
 确定现阶段
 科学地
 手段和教学
 活而恰当的传播

美好愿景，畅
 是令人鼓舞
 “汉语热”不断
 国际汉语教学的
 确定现阶段
 科学地
 手段和教学

为外语教学在语言
 文字类型及
 这样一种“另类
 者来说多么
 的。因为这
 实，也更加人文化
 进行了评估和讨论，认为国际
 段。在此基
 的指导思想
 求应适当而
 不宜过高，教学要

文字类型及
 这样一种“另类
 者来说多么
 的。因为这
 实，也更加人文化
 进行了评估和讨论，认为国际
 段。在此基
 的指导思想
 求应适当而
 不宜过高，教学要

新观念，大胆尝试，
 陈旧。海外汉语
 教学的理念、经验
 学理念和做法，都
 学状况。比如，所
 学。因此我们会
 盲”，“不学汉字，
 作上的问题”等各
 就特定阶段的汉语
 汉字”、“全时忽略
 而适当的措施”。
 还是
 以退为
 又能说他们
 中国人不也
 意无意之间
 我们观念中是否有

而更新观念
 教学的成败
 和做法，完全
 可能不适合
 所谓“只语不
 听到“只学汉
 汉语学不深、
 说法，并且
 语教学策略
 汉字”的做
 略汉字”的
 试想，是按步
 还是以退为
 又能说他们
 中国人不也
 意无意之间
 我们观念中是否有

存在着“不学不习”^①，很可怕吗？

所以，在世界范围内要和追赶，如果我们低不就，要实行才算多求全，有误差并实用的不同语言只能有差是要付出代价的，何况应如此，李其龙在《外语年》中有对交际和交际在讲到：“30年前但中国人学的俄语算达到了。”^②写着“不开外国语言”。然而大的劳动，学生之精力，有时使，只会从“文”这用手一打，仆人立仆人立即用手打开

需要的是，探索、建设这门学科的任务，是汉学这门学科的结构规律、教学任务（李其龙，1999）。这理念和教学任务是针对过严，所以学术化、需要而设计的、全局性的、全局性的严格要求，对某些群要求；只要对和有必打好，教学任务不宜僵愿者，也要全面掌握汉律和教学方法，熟练掌握候都应该在“就低、从

① 傅种孙(1999)指出：要况却告诉我的，其实是认识语说得跟谁谁谁完美地格地培养人。

② 见《外语年》，中国

不是

十分必需不成
不可贪
午个人
等市场
等就本
召德十
季先生
俄语，
目的就
际离
寸出极
单。洋
刊的大
这个’，
这个’，

②

律，探
根本任
字)的
下性的
数学理
求不宜
务实
是长久
标准，
能力的
基础宜
而和志
教学规
任何时
、深刻

教学情
要将外
不拘一

前化、去学术化、去繁
余,收放自如。

适当的教学方

汉语教学论集,外语教学
学习,教学、评估》评.

103(4)

汉语的一些基本问题,国
西方人尝试阅读中文,国

“中国语”考试的反思,世
语教学模式”及其应用

107(1)

家策略和学科策略在华
学中的地位 and 运用,世

科构想,世界汉语教学
语教学,汉语教学原则和

(1)

处理文化因素的原则和
笔谈,以科研促航

是,语言文字应用,

同参考框架,学习教学
千建议,世界汉语教学

士,2008

务,世界汉语教学,200
况与发展趋势,国际汉

广,国际汉语教学动态
科建设,《汉语与对外

语教学,《汉语与对外
发展看全美汉语教学

究出版社,2005

究出版社,2005

文教学论集》,外语教

学习,2008(3)